

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書



大阪國際大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學 應用日語系

獲獎生姓名：曾○○

研修國家：日本

研修學校：大阪國際大學

研修期程：一年

獲獎年度：102年度

目錄

1	-----	留學主要目的
2	-----	留學前準備
3	-----	國外研修之課程學習
4	-----	國外留學之課程學習與本科專業之關聯性
5	-----	國外留學生活學習
6	-----	留學期間費用
7	-----	研修經驗的具體效益
8	-----	感想與建議

1. 留學主要目的

在進大學之後，對於國外生活以及國外文化充滿崇景，所以在進本校應用日文系之後，便開始籌畫未來的路線圖。

但是隨著自身語言能力有所提升之後，漸漸發現自己在教導他人日文上，開始產生濃厚的興趣，所以產生興趣的同時，在未來規劃上劃入了留學這類選項，以便留學之後，可以在增加自己的國際意識以外，學習他國教育方針以外，又可以在自己的興趣之上打上一些基礎。

2. 留學前的準備

在留學之前，一定會有許多麻煩的手續讓我們去做，無論簽證也好，校內出國留學行程單的內容也好，都是許要花時間。

其中最麻煩的是在於能不能抓好時間點去繳交資料，並且每個申請資料中都會有詳細的規定以及自身有沒有符合申請條件，所以在申請的流程中必須要注意以上幾點才是最重要的。

但上述對我來說並不是最麻煩的，最麻煩的是在留學前尋找租屋處的部分，因為在日本有許多的房仲公司，是不會外租給外國人以及留學生，原因在於許多外國人不清除當地規則以及法律，在這種情況之下，會對日本當地帶來治安問題，所以在這情況之下，只能找姊妹校合作的房仲公司洽談最為合適。

但是還有另外一個情況是，日本大多數的租屋處都是為兩年契約，因此要找到一年的契約的租屋處絕非易事，但我在這種情況之下，是以房仲公司推推薦之下，才找到租屋處。

還有要另外注意的一點是，租屋處的周遭環境, 區域治安等等都是許要多注意的地方，尤其是女性，因在日本，癡漢以幾跟蹤狂此類犯罪行為是非常嚴重，並且在日本許多的犯罪案件都是在此類案件發生為居多，所以特別女性許要多注意。

最後在出發這一環節，並沒有發生任何意外，但是購買機票上，發現當時出發是正好是日本的櫻花季，所以意外的貴，其他航班不是被訂完要不然就是價格被調得很高，雖說有順利地出發，但實在花不下去。

2. 國外研修之課程學習

本次交換留學學校(大阪國際大學)進去的科系是留學生別科

留學生別科是採用一般語言學校的方式來上課，學生課程是依照學校安排來進行，主要以 JLPT(日語能力測驗)為主來教導學生，聽力, 閱讀, 單字, 文法等等，來加強學生們的日文基礎能力。

通常每天上課時間固定在(日本時間)早上九點開始到下午兩點半，但在禮拜四下午兩點半到下午四點十分會有額外課程(可自行選課)，例如:傳統文化課程(書法, 傳統音樂, 日語傳統相聲, 空手道)，在這些課程中，學生可以體驗日本傳統文化課程，也可以跟本地教師交流以外，更可以加深留學生們之間的文化交流。

在第二學期，課表有小幅度的改變，主要在額外課程有新增其他課程，例如:日本的社會與經濟和日本特殊文化課程。但我在沒有選擇兩個課程的關係，所以對新增課程沒有任何印象。

在這些課程中最困難的地方在於跟留學生交流，因為在用日文交流中，一定會有語言能力差距以及文化隔閡，所以在交流方面上，遇到了許多困難。

在學習方面，聽力以及日常會話有著明顯的進步，因在這一年期間，大多數的時間，都在跟本地學生和課堂上的教師們以及本地人做交流，因此在聽力以及會話上進步最大。

3. 國外留學之課程學習與本科專業之關聯性

大阪國際大學(留學生別科)與本校的整體課程並沒有任何差別，文法, 詞彙, 聽力, 閱讀都沒有任何差別，除了缺少翻譯，但是差別在於日文上課以及學生和教師交流。

另外的差別在課程名稱，例如: 日文(文章表現)「作文」, 日文(講讀)「閱讀」，課程內容與上述所述一樣，除了交流以及日文授課以外，其他並沒有任何差別。

在長榮大學，因學生人數較多以及程度差異的關係，所以老師們都會採用中日上課，但差別在留學期間，一班學生並不會太多，全數採用交流式教學，在課表中，多出了交流課程以外，書法, 空手道, 傳統音樂, 相聲, 日本社會經濟等等。

但實際去上課之後，意外發現很多課程都是以發表較多，我想主要原因是增強留學生們的會話能力以外，同時帶來對發表後的討論性(交流課程, 聽力課以及作文課都有發表以及討論)。

時限	クラス	月	教員	教室	火	教員	教室	水	教員	教室	木	教員	教室	金	教員	教室		
1 時限目 9:00~10:30	超上級	日本語IV(聴解) b	大石	5-312	日本語II(文法) b	木田	5-604	日本語I(文字・語彙) b	田中	5-604	日本語I(文字・語彙) b	網	1-212	日本語IV(聴解) b	大石	5-504		
	上級	日本語V (コミュニケーション) b	山本	5-411A	日本語IV(聴解) b	池永	5-617	日本語IV(聴解) b	南井	5-504	日本語VI(文章表現) b	西	1-302	日本語II(文法) b	那波	5-505		
	中級	日本語II(文法) b	西	5-511A	日本語I(文字・語彙) b	保谷	5-605	日本語V (コミュニケーション) b	大石	5-605	日本語I(文字・語彙) b	木田	1-303	日本語II(文法) b	西	5-604		
2 時限目 10:40~12:10	超上級	日本語III(講読) b	山本	5-312	日本語III(講読) b	渡邊	5-604	日本語V (コミュニケーション) b	大石	5-604	日本語II(文法) b	木田	1-212	日本語V (コミュニケーション) b	西	5-504		
	上級	日本語VI(文章表現) b	西	5-411A	日本語V (コミュニケーション) b	山本	5-617	日本語I(文字・語彙) b	田中	5-504	日本語I(文字・語彙) b	網	1-302	日本語III(講読) b	大石	5-505		
	中級	日本語V (コミュニケーション) b	大石	5-511A	日本語IV(聴解) b	池永	5-605	日本語IV(聴解) b	南井	5-605	日本語III(講読) b	小笠原	1-303	日本語III(講読) b	那波	5-604		
3 時限目 13:00~14:30	超上級	日本事情特別講義	金村	5-312	日本語VI(文章表現) b	池永	1-301	日本語VI(文章表現) b	南井	5-401A	日本語III(講読) b	小笠原	4-401	日本語能力試験対策 b	大石	1-301		
	日本語III(講読) b				渡邊	1-302	日本語II(文法) b	那波	5-411A	日本語III(講読) b	木田	4-404						
	日本語VI(文章表現) b				山本	1-303	日本語III(講読) b	田中	5-511A	日本語VI(文章表現) b	西	4-406	那波				1-302	
4 時限目 14:40~16:10	選択									伝統文化研究 I (空手)				西	6-B102	日本の社会と経済	榎松	1-312
										伝統文化研究 II (書道・音楽・落語)				河合折本 小樽	5-302 4-601			

4. 國外留學生生活學習

(初次活動)四月活動

在這一年的留學生活中，參加了許多姊妹校校內中交流活動，最初參加的活動是留學生新生歡迎會，在活動中除了留學生之外，也有許多本校生參加此活動，但在這次活動中，意外地結識到在半年前來到長榮大學的日本留學生，感到意外又驚喜，因在之前有聽說過在學校中有這位留學生，但是連一面都沒見過，所以在這次的活動中除了交到其他的留學生以外，也是初次接交到第一位日本朋友。



留學生新生歡迎會

五月活動

在五月有姊妹校課外組所舉辦的校外活動「京都摘茶活動」以及「插秧活動」，因這兩個活動日子相近，只能擇二選一，在兩個活動中，我選擇了採茶活動，正好是本校生和留學生參加最多的一天。

在活動期間，最感到開心的是自己在交到許多本校生以及加深與其他留學生交流以外，同時對當地文化產生更濃厚的興趣，並且採茶結束之後，也有去參觀當地神社(這也是在我來留學時第一次對國際觀開始慢慢改觀的開始)。

並且採茶，是我在人生中為數不多的體驗，因為在我的家鄉(台東)完全沒有茶葉田地，所以對這次活動感到新奇以及覺得茶葉分類很麻煩。



京都摘茶活動

六月活動上半部

在六月份，參加了同樣的課外組和國際處合辦的活動「越南傳統文化體驗」，此活動是以越南留學生來介紹越南傳統文化以及本地美食，在活動中也可以喝到越南煉乳咖啡。

並且在此活動，許多本地學生參加來品嚐越南咖啡，也接交到不少本地朋友，同時與其他班的留學生的加深了彼此的交流。



越南傳統文化體驗

六月活動下半部

六月下半部總共有兩個活動，首先也是課外組所舉辦的「留學生畢業旅行」，雖說此活動是以留學生為主，也是也有開放本地學生參加。

「留學生畢業旅行」的目的地在於京都，主要去的地方在「下鴨神社」和「八坂神社」以及「京都漢字博物館」，期初以大家自我介紹(國籍, 現今學部)之後，再去做分組(午餐分組以及小組觀覽)，也在這期間跟許多本地生交流，順便教導台語以及台灣美食和地區等等。

首先上午先去參觀「下鴨神社」和「八坂神社」，主要增進學生們的交流以外，也讓我們認識到日本神社中最漂亮的地方，也在中途終於買到了我在之前一直心心念念的淨水御守。

下午是去「京都漢字博物館」，主要是參觀日文所有的漢字以及日本漢字的歷史由來，但是幾乎的漢字我都沒有看過，所以我覺得自身在日文認知上還是很淺。

但在活動中讓我感到意外的是，在團體觀覽時認識到在校的馬來西亞學生，讓我感到意外的原因是，在日本很少遇見馬來西亞人，大多數遇到都是中國人以及東南亞人局多，所以十分的感到稀奇。也結識到這位在我人生中為數不多的馬來西亞朋友。



自我介紹以及分組時間



上午團體參觀



中午分租(午餐時間)



下午京都漢字博物館



六月下半部2

第二次是被同一屆住在寄宿家庭的法國留學生所邀請的「自治區交流會」，活動中的內容是和本地人以及在該地區住民的小孩子的交流會。主辦是該地區的區長所舉辦。

本次活動中，被受邀的留學生也非常多，交流內容有一起做麻糬, 拼圖交流, 跟小朋友玩棒球和下午烤肉會等等，也同時跟該地區的住民們以及其他小孩子的爸爸媽媽們產生了深厚的友誼，雖說自己不太擅長對付小孩子，但漸漸意識到其實自己很喜歡與小孩子交流和玩耍。



自治會交流活動

七月

在七月所參加的活動也是「自治會交流會」所舉辦的活動，同樣地也是被法國留學生所邀約過去幫忙。

是一個小型地區祭典，裡面所賣的內容物就是大型祭典的縮小版，祭典內並不是用現金為支付，而是用類似紙幣代替支付(雖說紙幣也是用現金兌換)，但是用紙幣支付的原因是因為在這裡的祭典的攤位有小孩子體驗經營，所以無法用現金支付，主要為了不讓小孩子打錢以及被有心人士偷竊，才使用這種方式。

在此活動中，收穫最多的是跟小孩子交流以外，也是體驗到了祭典中的熱鬧，又認識到許多本地人，增進了與本地人的感情。



自治會小型祭典

第二學期 十月

在第二學期，參加最多的活動是關西國際機場志願者活動(此活動每個月初兩次)，主要活動內容是幫助國外客人解決問題，例如:購買車票(JR, 快速車, 限量季節車, 特級車)，購買交通卡(關西交通卡 ICOCA)，指引路線等等，但這項活動，姊妹校的志願者學生只負責 JR 路線(西日本路線)，所以其他路線(大阪難海線的售票處)並不負責，但是可以幫忙帶路到其他路線以及其他場所(巴士, 南海線, 其他航線)。

這項活動中，總共參加六次，主要增強自身語言切換能力，應對能力，反應能力等等。所以在這六次活動中，收穫最多的是自身語言能力變強，以及增加了對於工作的經驗，收穫非常地多。

十一月

在每一學期姊妹校都會有留學生去高中體驗一些活動，第一學期是校園祭，但我沒有去參加(時間剛好被卡到)，所以我選擇參加第二學期，與高中生的社團交流活動。

這次去的學校是寢川屋高中，我選擇劍道部和足球部，劍道部的話，都是在教劍道基礎，並沒有太多交流，但在足球社，都是跟社員們聊天以及一起踢足球，所以足球部的交流最多，也是最有趣的地方。



劍道部體驗



足球部體驗

5. 國外研修之日常生活

在這一年留學期間，住宿是以自行租屋為主，不動產屋也是跟學校合作，所以在在找租屋處這件事會比較輕鬆，租屋處位於學校大約步行十到十五分鐘左右，附近環境也非常便利，大概只要走五到十分鐘的距離，就會有便利商店, 超市, 藥局等等，離車站(大和田車站)也大概是十分鐘的距離，所以去哪裡都十分便利，到大阪市區的話，只要從大和田車站出發，大致上只要花半小時至四十分鐘左右的距離即刻到達。到京都也只要一小時的距離。

飲食方面，每一天都是自行料理，幾乎很少吃外食(因為外食很貴)，但是現在的日本物價還在上漲的請況之下，每當到傍晚五點到七點去採買物資，因為在那時都會有打折品可以購買。

在學校環境方面，學校本身面積不大，去哪裡都很方便，到留學生活結束前都沒有迷路過，再加上學校的場所都是固定(國際處, 課外組, 健身房, 課堂教室)，大部分的教室都聚集在同一棟樓，也不太會有移動到其他教室的情況。

6. 留學期間費用

在留學費用中，有包誇，本地保險，學校保險，旅遊費用，伙食費，交通費，房租等等，主要占比最重的是伙食費和旅遊以及房租這三項。

首先先講房租，每個月房租是日幣四萬三千元(台幣八千九百左右)，房租中有包含水費(三千日圓)，瓦斯和電費是另外算，大約每個月是在日幣三千到五千元左右，在大阪市算是偏便宜的租屋處了。

伙食費花比較多的原因是我自己本身有在健身的關係，所以在飲食方面，開銷會非常的大(大約每個禮拜800到1000台幣)。

至於旅遊方面，貴在於交通以及住宿費，在這段留學期間，至少去過六次旅行過(北海道, 德島縣, 名古屋, 神戶, 滋賀, 韓國首爾兩次)，但並非完全是玩，有一部份是過去參觀有關教育系的大學，在旅行中也順便未來的的基礎上建立一些方向。

6. 留學經驗

在這一年留學期間，無論國際觀, 語言能力, 解決問題能力, 交流能力等等都有飛躍性的成長，但在這一年最讓我收穫最多的是在與本地人交流的部分。

如上述一樣，在這一年期間參加了十場左右的活動，這些活動中讓我遇見形形色色的人，大家都對留學生十分的友好，完全沒有發生自己擔心的歧視問題，體驗了許多從來做過的事情，如上述的一樣，無論校外或校內活動，交了許多朋友以及收穫到許多本地人的熱情。

感想與建議

在這一年期間獲得非常多珍貴的事物，心態上以及自己的語言能力上都有所增強，除此之外，也去了日本不少地方旅遊，看過自己在這人生中難以忘懷的景色以及人事物，雖然在這期間也遇到不少令人難過的事情，但是也同時成為我在增強心態上的養分，所以非常感謝在留學期間中所以遇到的每一個人。

在未來我還會前往日本繼續專攻研究所，如果順利的話，我會想要繼續前往博士班就讀，在日本就職。

建議

如果想要前往日本留學的人，我會有以下的建議

1. 在找租屋處的人，我會建議找和姊妹學校合作的不動產公司，這樣可以保障自身權益以外，也可以保障自身安全。
2. 在找租屋處的同時，可以多留意租屋處的周遭環境以及在租屋處附近治安問題(尤其是女生，日本的痴漢犯罪率很高)。
3. 在日本，垃圾分類非常嚴格，每一地區，都會有嚴格的規定，請好好遵守當地規則(在各個地區事務所的網站上都會有資料可供觀覽)。
4. 請勿違反姊妹校與日本政府所立下的規則，會直接遣返回國(打黑工, 從事色情行業等等)。